

LEXIC – D > FR > NL

NEM	D	FR	NL
111	Abstand der Schienenmitten	écartement entre les axes des champignons	spoorbreedte
111	Achsabstand	empattement	wielbasis
123	Alter Bahnen	voies anciennes	oudere smalspoorlijn
306	Anhänge-Klobe	fixation	vasthechtingspunt
900	Anlage-Teilstücke	élément de réseau	baangedeelte
362	Ansatz	allonge	koppelkop
355	Ansatz	terminaison	koppelkop
351	Ansatz	tige de fixation	schacht
357	Ansatz an Kupplungskopf	timon d'attelage	koppelschacht
360	Ansatz Kupplungskopfes	timon	koppelschacht
900	Anschlussflach	interface de jonction	kopeinde
352	Anslag	appui de talon	aanslag
114	Anstieg	rampe de dévers	helling
661	Art der Zugförderung	mode de traction	toegepaste overbrenging
362	Aufnahme austauschbare Kupplungsköpfe	boîtier pour tête d'attelage interchange;	houder voor uitwisselbare koppelingen
010	Aufstellungs-modelle	modélisme d'expositions	tentoonstellingsmodel
127	Ausbrechens	déraillement	ontsporen
311	Ausrundung	arrondi	afronding
111	Bahnhöfen	gares	emplacements
900	Bahnhofsmodule	module de gare	stationsmodule
123	Bahnkörper	assiette de la voie	aardebaan
122	Bahnkörpers	Assiette	aardebaan
001	Baugröße	échelle	schaalverhoudingen
380	Befestigungselement	dispositif d'arrimage	bevestigingspunt
301	Begrenzung	gabarit	omgrenzing
800	Beschriftungsschema	schéma de marquage	belettering en benummering
800	Beschriftungsschema	schéma de marquage	nummering
113	Biegsamen Stabes	bâton élastique	buigzame strook
112	Bogen	courbe	bogen
103	Bogen	courbes	bogen
114	Bogen	courbure	bogen
111	Bogenlaufs	inscription dans les courbes	verloop van een boog
113	Bogenradien	Rayons	boogstralen
111	Bogenradien	rayons de courbure	bogen
111	Bogenradien	Rayons de courbure	boogstralen
111	Bogenradien	rayons de courbure	boogstraal
111	Bogenradius	rayon	boogstraal
105	Bogenradius	rayon de courbure	boogstraal
103	Bogenradius	rayon de la courbe	boogstraal
111	Bogenradius Reduzierung	surréduction	boogstraal verkleining
010	Breitspurbahnen	chemin de fer à voie large	breedspoorwegen
102	Breitspurbahnen	chemin de fer à voie large	breedspoorwegen
351	Bügel	boucle	beugel
351	Bügelkupplung	attelage à boucle	beugelkoppeling
360	Bügelkupplung	attelage à boucle	beugelkoppeling
380	Container	conteneur	container
380	Container	conteneur	laadkist
800	Dampflok	locomotive à vapeur	stoomlocomotief
010	Dezimal Maßstab	rapports de réduction décimaux	schaalverhouding
800	Diesel-Zugbetrieb	traction électrique	diesel tractie
010	Drehgestell	bogie	draaistel
103	Drehgestell	bogie	draaistel
111	Drehgestellen	à bogies	draaistellen
112	Drehgestellfahrzeuge	véhicules à bogies	voertuig op draaistellen
202	Drehgestellzapfen	pivots des bogies	spillen van de draaistellen
355	Drehpunkt	axe de rotation	draaipunt

LEXIC – D > FR > NL

630	Drehrichtung	sens de rotation	draairichting
640	Drehrichtung der Motoren	sens de rotation des moteurs	draairichting motor
620	Drehstromsystem	système triphasé	draaistroomsysteem
661	Drehzahl	vitesse de rotation	toerental
103	Drehzapfenabstand	distance des pivots de bogies	afstand hart op hart draaistel
104	Drehzapfenabstand	distance des pivots de bogies	afstand hart op hart van de draaistellen
352	Druckkräfte	fonction refoulement	drukkraft
113	Durchfahrgleisen	voies directes	doorgaande sporen
114	Ebene	palier	rechtdoorgaande
661	Effektivwert	valeur efficace	effectieve waarde
123	Eingleisigen Strecke bei gerader Gleis	voie unique en alignement	enkelsporig recht baanvak
105	Eingleisiger	à voie unique	enkelsporige
800	Eisenbahn-Epoche	époque	spoorwegtijdperk
661	Elektrische Größe	grandeur électrique	elektrische waarde
611	Elektrische Speisung	alimentation électrique	elektrische voeding
661	Elektrischen Speisung	alimentation électrique	elektrische spanning
661	Elektrischen Speisung	alimentation électrique	elektrische voeding
800	Elektrischen Zugbetrieb	traction électrique	elektrische tractie
304	Endrahmen	encadrement extrême	vouwalg-raam
105	Engen Bogenradius	courbe serrée	krappe bogen
351	Entkuppeln	décrochage	ontkoppelen
360	Entkuppeln	désaccouplement	ontkoppelen
351	Entkupplungsvorrichtung	dispositif dételeur	ontkoppelinrichting
356	Entkupplungszapfen	dispositif dételeur	ontkoppelstift
123	Entwässerungsgraben	évacuation des eaux	waterafvoer
123	Entwässerungsgraben	évacuation des eaux	spoorloot
800	Epoche	époque	tijdperk
800	Epochen-Einteilung	classification des époques	tijdperkindeling
103	Erweiterung	élargissement	vergroting
102	Fahrdraht	caténaire	rijdraad
201	Fahrdraht	fil de contact	rijdraad
201	Fahrdrahtlage	maintien de la caténaire	rijdraadpositie
102	Fahrdrahtlage	voûte	laagste positie rijdraad
102	Fahrleitungsbetrieb	exploitation par caténaire	bovenleidingsbedrijf
621	Fahrschiene	rails	spoorstaven
645	Fahrschienen	rails de roulement	spoorstaven
630	Fahrspannung	tension d'alimentation	rijspanning
640	Fahrspannung	tension d'alimentation	rijspanning
640	Fahrtrichtung	sens de marche	rijrichting
640	Fahrtrichtungsschalter	inverseur de marche	rijrichtingsschakelaar
113	Fahrzeug	véhicule	voertuig
001	Fahrzeugaufbauten	châssis du matériel	bovenbouw materiaal
800	Fahrzeugbau	matériel roulant	voertuigpark
112	Fahrzeuge	véhicules	railvoertuigen
124	Fahrzeuge	véhicules	rijtuigen
113	Fahrzeugen	véhicules	voertuigen
113	Fahrzeugenden	extrémités attelées	kopeinden
352	Fahrzeuglänge	longueur de la caisse	voertuiglengte
621	Fahrzeugseite	côté	voertuigzijde
304	Faltenbalg	soufflet	vouwalg
123	Felsböschungen	talus	rotswanden
127	Feste Doppelherzstücke	cœurs fixes	vaste kruisstukken
111	Festen Achsstand	empattement rigide	vaste wielbasis
202	Festen Achsstandes	empattement rigide	vaste assen
351	Festen Gruppen	élément rigide	star geheel
124	Festen Herzstücken	cœurs fixes	vaste puntstukken

LEXIC – D > FR > NL

124	Flügelschiene	patte de lièvre	vleugel
113	Freien Strecke	pleine voie	vrije baan
120	Frühere Epochen	époques antérieures	oudere tijdperken
124	Führende Länge	partie guidante	geleidend gedeelte
352	Führung	dispositif	geleiding
127	Führungslose	non-guidage	zonder geleiding
127	Führungslose Länge	lacune de non-guidage	afstand zonder geleider
127	Geführte Länge	portée guidée	geleidende lengte
113	Gegenbogen	contrecourbe	tegenboog
351	Gegenkupplung	?	tegenkoppeling
621	Gemeinsame Seite	côté commun	gemeenschappelijke zijde
631	Gemeinsame Seite	côté commun	gemeenschappelijke zijde
113	Gerade	alignement	rechte spoor
113	Gerade	alignement	recht spoor
104	Gerade Gleisführung	alignement	recht spoor
127	Geraden Durchlauf	traversées	recht spoor
112	Gerader	en alignement	rechtdoorgaande
102	Gerader Gleisführung	alignement	recht spoor
127	Gerader Kreuzungen	croisements rectilignes	rechte kruisingen
630	Gleichrichtung	tension redressée	gelijkgerichte spanning
611	Gleichspannung	tension continue	gelijkspanning
630	Gleichspannung	tension continue	gelijkspanning
630	Gleichstromzugförderung	traction à courant continu	gelijkstroomsysteem
631	Gleichstromzugförderung	traction à courant continu	gelijkstroombedrijf
631	Gleis	voie	spoor
001	Gleisabmessung	cotes de la voie	afmetingen rail ??? (spoor)
303	Gleisabschluss	butoir	stootjuk
103	Gleisabstand	entraxe de voies	hart op hart afstand spoor
112	Gleisabstände	entraxes	spoorafstanden
112	Gleisabstände	Entraxes des voies	spoorafstanden
112	Gleisabstände	entraxes	spoorafstand
112	Gleisanlage	réseaux	modelbaan
111	Gleisbogen	courbes	boog
103	Gleisbögen	courbes	bogen
202	Grenzmaß	gabarit du matériel	omgrenzingsprofiel
105	Groszen Gleisabstand	Grand entraxe des voies	grote hart op hart afstand sporen
001	Grundmaßstab (GM)	rapport de base (RB)	basisverhouding (BV)
304	Gummiwulst	bourrelet caoutchouc	rubberbalg
102	Güterrampengleis	quais à marchandises	los- en laadperron
311	Haftreife	bandage adhérent	antislipband
351	Haken	crochet	haak
351	Hakenkupplung	attelage à crochet	haakkoppeling
306	Handgriff	poignée	handgreep
111	Hauptbahnen	ligne principale	hoofdlijnen
120	Hauptbahnen	voies principales	hoofdlijnen
111	Hauptgleise	pleine voie	hoofdsporen
127	Herzstück	cœur de croisement	puntstuk
124	Herzstückspitze	pointe de cœur	hart van het puntstuk
127	Herzstückspitze	pointe de cœur	punt van het puntstuk ????
661	Höchstgeschwindigkeit	vitesse maximale	maximum snelheid
122	Holzschwellen	traverses-bois	houten dwarsliggers
630	Impulsbreite	largeur d'impulsions	pulsbreedte
122	In Höhe der Schwellenoberkante	A hauteur du dessus des traverses	dezelfde hoogte als de dwarsligger
112	Inneren Gleisbogens	voie intérieure	binnenste spoor
351	Kinematische Führung	dépendance cinétique	kinematisch gestuurd
351	Klappkupplung	attelage-verrou	klapkoppeling
351	Klauenkupplung	attelage à mâchoire	klauwkoppeling

LEXIC – D > FR > NL

356	Knicksteife Verbindung	liaison ferme et rigide	starre verbinding
630	Kondensator	condensateur	condensator
620	Kontaktschiene	pédale	kontaktrail
105	Kontur	contour	begrenzing
113	Kreisbogen	courbe circulaire	boog
124	Kreuzungen	croisements	kruisingen
127	Kreuzungen	croisements	kruisingen
127	Kreuzungsneigung	tangente de l'angle de croisement	kruisingshoek
127	Kreuzungsweichen	traversées-jonctions	engelse wissels
127	Kreuzungswinkeln	angle de croisement	kruisingshoek
352	Kulissenführung	courbure d'une came	geleidingscirkel
352	Kulissenrand	came	geleiding
360	Kuppeln	Accrocher - accoupler	koppelen
351	Kuppeln	accrochage	koppelen
351	Kupplung	attelage	koppeling
645	Kupplung	attelage	koppeling
111	Kupplungen	attelages	koppelingen
357	Kupplungsansatz	timon de tête d'attelage	koppelschacht
357	Kupplungsansatz	timon de tête d'attelage	koppelschacht
357	Kupplungsaufnahme	boîtier	houder uitwisselbare koppelingen
362	Kupplungsaufnahme	boîtier	koppelingshouder
351	Kupplungsaufnahme	boîtier réceptacle	koppelhouder
355	Kupplungsaufnahme	boîtier pour tête d'attelage	koppelingshouder
352	Kupplungsaufnahme	emboîtement	koppelkophouder
303	Kupplungsform	tête d'attelage	koppelingkop
351	Kupplungshalterung	point d'attache	koppelbevestiging
356	Kupplungskopf	attelage unifié	standaardkoppeling
351	Kupplungskopf	tête d'attelage	koppelkop
357	Kupplungskopf	tête d'attelage	koppelkop
351	Kupplungspaar	paire d'attelage	koppelingspaar
355	Kupplungs-Schaft	boîtier	koppelschacht
351	Kupplungs-Schaft	timon d'attelage	koppelboom
352	Kupplungs-Schaft	timon d'attelage	koppelschacht
001	Kupplungssystem	attelage	koppeling
001	Kupplungssysteme	système d'attelage	koppelingssysteem
113	Kurve	arc à courbure	boog
352	Kurvenradius	rayon de courbure	boogstraal
351	Kurzkupplung	attelage court	kortkoppeling
310	Laufkranz	table de roulement	wielband
631	Laufrichtung	sens de marche	voorkant
631	Laufrichtung	sens de marche	rijrichting
631	Laufrichtung	sens de marche	rijrichting..????
620	Leiter	conducteur	geleider
645	Leiter	conducteur	geleider
310	Leitschiene	Contre-rail de guidage	geleiderail
105	Lichten Raumes	gabarit de libre passage	profiel van vrije ruimte
122	Lichten Raumes	gabarit de libre passage	profiel van vrije ruimte
123	Lichten Raumes	gabarit de libre passage	profiel van vrije ruimte
104	Lichtraumprofil	contour de libre passage	profiel van vrije ruimte
010	Masse der Zeichnung	cotes du dessin	schaal van de tekening
001	Maßstab	échelle de réduction	schaal
010	Maßstab	rapport de réduction	schaalverhouding
001	Maßstabdiagramme	diagramme des réductions	schaaldiagram
105	Mehrgleisige Tunnel	Tunnel à plusieurs voies	meersporige tunnels
112	Mindest Gleisabstandes	entraxe minimal	kleinst mogelijke hart op hart afstand
340	Mittelleiter	conducteur central	middengeleider
645	Mittelleiter	conducteur central	middengeleider

LEXIC – D > FR > NL

620	Mittelschleifschuh	patin central	middensleepschoen
661	Mittelwert	valeur moyenne	gemiddelde waarde
900	Modul	module	module
900	Module	modules	modulair
900	Modul-Systeme	système modulaire	module-systeem
111	Nebenbahnen	ligne secondaire	nevenlijnen
120	Nebenbahnen	voies secondaires	zijlijnen
111	Nebengleise	voie secondaires	zijsporen
114	Neigung	pente	helling
010	Nenngröße	échelle	schaalaanduiding
001	Nenngröße	échelle	basisverhouding
001	Nenngröße	échelle	schaal
102	Nenngröße	échelle	schaalaanduiding
103	Nenngröße	échelle	schaalaanduiding
104	Nenngröße	échelle	schaalaanduiding
112	Nenngröße	échelle	schaalaanduiding
120	Nenngröße	échelle	schaal
123	Nenngröße	échelle	schaalaanduiding
201	Nenngröße	échelle	schaalaanduiding
202	Nenngröße	échelle	schaalaanduiding
010	Nenngröße	échelle e	schaalaanduiding
001	Nenngröße	échelle de réduction (?)	schaalbenaming
120	Nenngröße	échelles	schaal
103	Nenngröße HO	échelle HO	ho
010	Nenngröße -Bezeichnung	écartement	schaalaanduiding
611	Nennspannung	tension de définition	nominale spanning
630	Nennspannung	tension nominale	nominale waarde
640	Nennspannung	tension nominale	nominale spanning
661	Nennspannung	tension nominale	nominale spanning
105	Normalspurbahnen	voie normale	normaal spoor
122	Oberbau	superstructure	railbedding
122	Oberbau	superstructure	bovenbouw (railbedding)
123	Oberbau	superstructure	railbedding
123	Oberbau	superstructure	bovenbouw
621	Oberleitung	caténaire	bovenleiding
105	Oberleitung	caténaire	bovenleiding
201	Oberleitung	caténaire	bovenleiding
645	Oberleitung	caténaire	bovenleiding
202	Oberleitungsbetrieb	Exploitation par caténaire	bovenleiding
104	Oberleitungsbetrieb	Exploitation par caténaire	bovenleiding
631	Oberleitungsbetrieb	Exploitation par caténaire	bovenleidingsbedrijf
122	Oberleitungsmaste	poteaux-caténaires	bovenleidingsmasten
123	Oberleitungsmasten	mâts de caténaires	bovenleidingsmasten
611	Ortsfeste Einrichtung	installation fixe	vaste installatie
900	Passstift	cheville	passtift
800	Periode	période	sub-tijdperk
800	Periode	période	periode
630	Phase Anschnitt	retard de phases	fase aansnijding
900	Planum	plan de référence	ballastbed
122	Planum	plan de référence	peil
123	Planum	plan de référence	peil
630	Polarisierte Spannung	tension polarisée	gepolariseerde spanning
640	Polarisierte Spannung	tension polarisée	gepolariseerde spanning
631	Polarität	polarité	polariteit
800	Privatbahn-Netze	réseau privé	particulier spoorwegnet
303	Puffer	tampon	buffer
645	Puffer	tampon	buffer
303	Pufferteller	plateau	bufferschijf
340	Punktkontakt	plot	puntkontakt

LEXIC – D > FR > NL

111	Rad	roue	wiel
310	Rad	roue	wiel
313	Radauflage	Charge sur la roue	wielbelasting
001	Radbreite	Largeur de roue	breedte wielband
311	Radbreite	Largeur de roue	wielbreedte
621	Rädern	roues	wielen
113	Radius	Rayon de courbure	boogstraal
112	Radius	Rayon	straal
113	Radius	Rayon	straal
104	Radius des Gleisbogens	rayon de le courbe	boogstraal
103	Radius des Gleisbogens	rayon de la courbe	boogstraal
124	Radlenker	contre-rail	strijkregel
311	Radreifen	Bandage d'adhérence	wielbandprofiel
001	Radsatz	essieu	wielstel
124	Radsatz	essieu	assen
310	Radsatz	essieu	wielstel
645	Radsatz	essieu	wielstel
127	Radsatzes	essieux	wiel
104	Radstand	empattement rigide	asafstand
122	Randweg	accotement	pad
122	Randweg	accotement	inspectiepad
123	Randweg	accotement	pad
123	Randweg	accotement	inspectiepad
102	Regelspurbahnen	chemin de fer à voie normale	normaalspoorwegen
112	Regelspurgleise	voie normale	normaalspoortrajecten
102	Regelspurweite	écartements normalisés	spoorwijdte
123	Reine Feldbahnen	voies de chantier	industriële smalspoor
121	Reinen Zahnradbahnen	exploitation intégrale par crémaillère	uitsluitend met tandradvoertuigen
310	Rillenweite	élargissement de l'ornièr	groefbreedte
360	Schaft	timon	schacht
111	Schiene	rail	spoorstaaf
114	Schiene	rail	spoorstaaf
631	Schiene	rail	spoorstaaf
120	Schienenbefestigung	fixation des rails	bevestigen der sporen
120	Schienenhöhe	hauteur du rail	hoogte van de spoorstaaf
311	Schienenkopfausrundung	Arrondi de la tête de rail	spoorkopafroning
120	Schienenlaschen	Éclisses	spoorstaaflassen
124	Schienenoberkante	surface de roulement du rail	bovenkant van de spoorstaaf
120	Schienenprofil	Profil de rail	spoorstaafprofiel
620	Schleifschuh	Patin	sleepschoen
340	Schleifschuhe	Patin	sleepkontakt
201	Schleifstück	Archet	sleepstuk
202	Schleifstück	Archet	schuitje
104	Schmalspurbahnen	voies étroites	smalspoor
120	Schmalspurbahnen	voies étroites	smalspoorwegen
123	Schmalspurbahnen	Voies étroites	smalspoor
010	Schmalspurbahnen	Voies étroites	smalspoor
800	Schnell Netz	réseau à grandes vitesses	hoge snelheidslijn
123	Schotterbett	ballast	ballastbed
122	Schotterbett	ballastage	ballastbed
310	Schrägstellung	Position oblique	afschuining
351	Schraubenkupplung	attelage à vis	schroefkoppeling
900	Schraubzwinge	serre-joint	lijmtang
900	Schraubzwinge	serre-joint	spanschroef
310	Schutzschienen	contrerail de maintien	geleiderail
201	Seitenabweichung	débattement	zijwaartse afwijking
122	Seitengraben	fossé	spoorloot

LEXIC – D > FR > NL

102	Seitenschienen	rail latéral d'alimentation	stroomrail
620	Seitenschleifschuh	patin latéral	zijsleepschoen
103	Seitliche Ausschlag	Déportement transversal	uitwijking
122	Signale	signaux	seinen
123	Signale	signaux	seinen
800	Signaltechnik	signalisation	seinwezen
	So (Schienen Oberkante)	PR (Plan de roulement)	bs (bovenkant spoor)
120	Sonstiger Bahnen	autres voies étroites	niet vermelde lijnen
630	Spannung	tension	spanning
661	Speisung	Alimentation	voedingsspanning
621	Speisungsart	mode d'alimentation	stroomafnamesysteem
621	Speisungskreis	circuit d'alimentation	voedingssysteem
311	Spitze des Spurkranzes	sommet du boudin	flensomtrek
314	Spitzenlager	Support pour axe à pointe	puntlagering
010	Spur	Voie	spoor
001	Spurkranz	boudin	wielflens
310	Spurkranz	boudin	wielflens
001	Spurkranzhöhe	Hauteur du boudin de roue	flenshoogte
001	Spurweite	écartement	spoorwijdte
010	Spurweite	écartement	spoorwijdte
104	Spurweite	écartement	spoorwijdte
111	Spurweite	écartement	spoorwijdte
113	Spurweite	écartement	spoorwijdte
123	Spurweite	écartement	spoorwijdte
127	Spurweite	écartement	spoorwijdte
001	Spurweite (Abszisse)	écartement (abscisse)	spoorwijdte (abscis)
104	Spurweiten	écartement	spoorwijdte
800	Staatsbahn-Netze	réseau national	staatsspoorwegnet
800	Staatsbahnverwaltung	administration nationale	nationale maatschappij
360	Standartkupplung	attelage standard	standaardkoppeling
352	Stift	appui	stift
352	Stirnseite	Paroi de tête	kopwand
900	Streckenmodule	module de pleine voie	vrije baan module
620	Stromabnahme	captation de courant	rijstroomafname
620	Stromabnahmeorgane	organe capteur	stroomafname-element
340	Stromabnahme	captage	stroomafname
103	Stromabnehmer	pantographe	stroomafnemer
621	Stromabnehmer	pantographe	stroomafnemer
202	Stromabnehmer	pantographes	stroomafnemers
202	Stromabnehmers	pantographe	stroomafnemer
202	Stromabnehmerwippe	archet	sleepstuk
201	Stromabnehmer	pantographe	stroomafnemer
001	Stromsystem	système électrique	stroomsysteem
645	Stromzuführung	captage	stroomtoevoer
620	Stromzuführung	captation du courant traction	rijstroomafname
620	Stromzuführung	distribution de courant	rijstroomverdeling
123	Stützmauern	murs de soutènement	keermuren
113	Tangente	tangente	tangens
113	Tangential angelegt	position tangente	aan de raaklijn
127	Tatsächlich geführte Länge	Longueur guidée réelle	werkelijke geleiding
380	Tragwagen	wagon-porteur	containerwagen
621	Triebfahrzeug	engin-moteur	tractievoertuig
631	Triebfahrzeug	engin-moteur	tractievoertuig
202	Triebfahrzeuge	engins-moteurs	traktievoertuigen
105	Tunnelprofile	entrées de tunnels	tunnelprofiel
111	Übergangsbogen	Arc de raccordement	overgangsbogen
114	Übergangsbogen	Arc de raccordement	overgangsbogen
113	Übergangsbogen	raccordement des courbes	overgangsbogen
113	Übergangsbogen (UB)	Arc de raccordement (AdR)	overgangsboog (OB)

**LEXIC – D > FR > NL**

900	Übergangsmodule	module de transition	overgangsmodule
113	Überhöhung	dévers	verkanting
123	Überhöhung	dévers	verkanting
122	Überhöhung	Dévers	verkanting
114	Überhöhung in Gleisbogen	Dévers en courbe	verkanting
640	Überspannungs-Impuls	impulsion de surtension	overspanningspuls
102	Umgrenzung des lichten Raumes	Gabarit de libre passage	profiel van vrije ruimte
103	Umgrenzung des lichten Raumes	Gabarit de libre passage	profiel van vrije ruimte
104	Umgrenzung des lichten Raumes	Gabarit de libre passage	profiel van vrije ruimte
123	Unterbau	assises	onderbouw
122	Unterbau	infrastructure	onderbouw (spoordijk)p
122	Unterbau	Infrastructure	spoordijk
123	Unterbau	infrastructure	onderbouw
123	Unterbau	infrastructure	spoordijk
001	Vereinheitlichung	unification	standaardisatie
800	Vereinheitlichung	unification	standaardisatie
113	Verkehrenden	en circulation	op de modelbaan
631	Verkehrsrichtung	sens de circulation	rijrichting
645	Verkehrsrichtung	sens de circulation	rijrichting
010	Verkleinerungsmaßstab	rapport de réduction	verkleiningsfactor
001	Verkleinerungsmaßstab	rapport de référence	verkleiningsfactor
900	Verschweigungsmodule	module de bifurcation	vertakkingsmodule
123	Vorbild	prototype	grootbedrijf
124	Vorbildmaße	prototype	voorbeeld
360	Vorentkuppeln	Pré-dételer	voorontkoppelen
351	Vorentkupplung	Pré-dételage	voorontkoppeling
112	Wagengruppen	groupes de voitures	voertuiggroepen
306	Wagenlaufschild	plaque d'itinéraire	koersbord
611	Wechselspannung	tension alternative	wisselspanning
640	Wechselspannung	tension alternative	wisselspanning
645	Wechselstrom-Fahrbetrieb	alimentation en courant alternatif	wisselstroombedrijf
640	Wechselstromzugförderung	traction en courant alternatif	wisselstroomsysteem
121	Weichen	aiguillages	wissels
124	Weichen	aiguillages	wissels
001	Werte der Proportion	Rapport de réduction	schaal (ordinaat)
001	Wichtigste Norm	norme la plus essentielle	basisnorm
202	Wippen- und Schleifstückbreite	largeur de l'archet et du frotteur	breedte van het sleepstuk (schuitje)
121	Zahnradbahnen	Voies à crémaillères	tandradspoorwegen
121	Zahnradbetrieb	Exploitation en crémaillère	tandradbedrijf
121	Zahnstange	Crémaillère	heugel
313	Zapfenlager	Boîte à fusée	naaldlagering
352	Zugkräfte	Efforts de traction	trekkracht
351	Zugkräfte	Efforts de traction	trekkracht
124	Zungenbereich	zone des lames d'aiguilles	wisseltongen
105	Zweigleisiger	Double voie	dubbelsporige
621	Zweischienen	système deux rails	tweerailsysteem
631	Zweischienensystem	système deux rails	tweerailsysteem
113	Zwischengerade	alignement droit intermédiaire	recht tussenspoor
122	Zwischenweg (Rangierweg)	piste de service	looppad
zzy	zzy beendet 10/2005	zzy situation 10/2005	zzy afgesloten 10/2005
zzz	zzz nur in Verband mit NEM	zzz exclusivement pour les NEM	zzz uitsluitend in verband met NEM